

2014年 秋号

## 学園便り



日語部記事：ホール園子 幼稚園記事：ダミアタ敬子  
編集 / 日英レイアウト / 日訳：エイムス裕子  
編集 / 印刷 / 日語ワープロ：ネルソン衣里

## 園長の挨拶

日本の十月の

暮らしには、運動会、秋祭り、ぶどう狩りや栗拾い、紅葉狩り等があげられます。十月の自然には、いわし雲、\*秋の七草、月待ち、山粧う、秋の長雨や初雁、\*色なき風などがあげられます。十月はしのぎ易く素敵でちよつと寂しい季節のはずなのに、南加は、インディアンサマーせい、残暑が長引きました。



そんな暑い中、新学期も無事に一ヶ月がすぎました。日本語学園の生徒及び保護者の皆様、改めて、進級

入園おめでとうございます。

JLSの生徒は現地校や日本語学校の新しいクラスや先生、お稽古事や課外活動のスケジュールにも慣れることでしよう。特に、低学年のお子様は新しいクラス、先生やクラスメートに馴染むまで緊張し、ストレスも多く感じているでしょうから、ご両親のお子様の精神面のサポートが重要な時期だと思います。中高生になっても、親の応援が子供にとっては一番心強い味方となりますので、日々、お子様を良く観察されて暖かい言葉を沢山かけてあげてください。愛情は思っている言葉に出さないと家族といえども、相手には伝わりにくいものです。子供達にとって、どの家庭もホット一息つける場所、両親や兄弟姉妹が仲良く一緒に時間を過ごし、お日様がさんさんと輝いている様な、笑いの溢れる明るい生活の場である事を望みます。「どこかに出かけるのは楽しいけど、やっぱりうちが一番だね」と、家に帰るのが待ち遠しい、心が安らげる場所が最高の『うち』、ホームではないでしょうか。

さて、日本語学園では、今年度は二年生以上の学年担当教師が、大幅に入れ替わりしました。新しい学年を受

け持つ場合、教師にとって準備が中々大変です。月間、学期、年間と全く新しい、学習指導案を練ったりと、長期・短期の学習目標を立てたりと頭を悩ませます。特に、上級クラスになりますと、人数の関係上、複数の学年がコンバインされ、同じ教材が毎年使えませんが、教案作りに毎回、沢山の時間を費やさなくてはなりません。高学年の生徒は日本語のレベルも、知的レベルも高いので、それだけ、高度な授業内容も展開させないとならないし、生徒にとつて、知的に刺激のある物でなくてはなりません。更に、日本語の学習内容と現地校で習う科目との関連づけも必要となってきます。この学園では、文科省の国語の教科書こそ使用していませんが、カリキュラムレベルは大変高いと自負しております。キンダーから十二年生まで、それぞれの教師が様々な形で工夫をこらして、教案作りに知恵を絞ってくれているからです。今年は、高等部のクラスでは通常の日本語学習のみならず、現地校で行われている大学の単位習得可能なAP Japanese

クラス (Advanced Placement) のテストに



備えた勉強をしたりしています。オンラインの教材で現在のホットニュースを教材の一部として使っている教師もおります。先生達が、皆夫々努力をしてくれているので、本当に有難いです。

低・中学年の指導は、また違った意味で大変です。勉強の指導のみならず、授業態度の面でも先生達は苦労が多いこともあります。おしゃべりがやまない、クラスをかき混ぜる、立ち歩いて集中できない等、問題のある生徒は、教育に真剣に取り組んでいる教師にとつても、他の生徒にとつても深刻な問題ですので、ご家庭でもしっかりとお子様の指導をお願いいたします。当学園の先生たちは日本語教育に損得抜きで取り組んでくれております。本年度も、保護者の皆様もその教師達の情熱にお答え頂き、お子様が学園で真面目に日本語の習得に取り組んで行く様、担任の先生を敬い、級友を思いやる様、よくお話をしてください。

それでは、一年間、皆で力を会わせてお子様の日本語教育に専念いたしましょう。

学園長、ホール園子

(\*) 秋の七草：秋に咲く代表的な七種の草花。ハギ・ススキ（オバナ）・クズ・ナデシコ・オミナエシ・フジバカマ・キキョウ。

(\*) 色なき風

「木・火・土・金・水」。この五種によって、この世のいっさいを解釈する「五行説」。「陰陽説」とあわせて「陰陽五行説」となり、中国から伝わってきたのは、6世紀ごろだといわれます。以来、日本の文化や生活に、さまざまな影響を与えてきました。それによると、「金」は、秋をあらわし、色は白となっています。日本人は、その「白」を、「色なき」に言いかえたというわけですね。

「吹き来れば 身にもしみける 秋風を 色なきものと 思ひけるかな」

(紀友則『古今六帖』)

本来は、「華やかさのない風」という意味で、身にしみ渡るような寂寥感をいったものだそうです。秋が深まるにしたがって、次第に、透き通っていくように感じる風の色……。「白き風」というより、『色なき風』という方が、透明感が感じられて、現代の感覚にも、ぴったりくる気がします。透明だからこそ、身にも、心にも、しみとおるのかもしれないね。秋は、物思う季節。澄みきった風が、曇りをはらい、あるがままの姿を、見せてくれることでしょう。」

(言葉の威力 <http://d.hatena.ne.jp/nosh1224/20070916>)

## 二〇十四年 卒業・修了式に 於ける受賞生



### ■金融機関賞

学習成績、学習態度が優秀で出席状況が良好な高等部研究科並びに高等部の卒業生に授与されました。

### ◆ユニオンバンク賞

土曜部十年生 石井 カレン

### ■最優秀賞

最優秀賞のガーデナ仏教会賞は当学園高等部研究科の課程を卒業する生徒で、学園在籍中、終始一貫して、学習成績並びに学習態度が優れ、過去三年間出席率も良く、今年現地の高校を卒業し、大学又は、テクニカルスクールに進学する優秀な生徒に授与致します。

土曜部高等部研究科一年生

黒川 光一

### ■努力賞

学習態度が常に良好で出席状況もよく、日本語の習得で飛躍的な進歩を遂げた卒業生に授与されました。

平日部六年生 オーリー 健

土曜部六年生 黒川 恵

土曜部八年生 井上 優希

## 勤続賞受賞教師

■五年勤続 市川 ゆみ子先生

■五年勤続 溝口 千春先生

■五年勤続 岡田 篤子先生

今年も、ユニオンバンクさんには奨学金の寄付では大変にお世話になりました。ありがとうございます。卒業生、各賞受賞生、勤続賞受賞された教師の皆さん、おめでとうございます。

## 大切なリマインダー

① 学園の敷地内に於ける喫煙は禁止されておりあります。(カリフォルニア州法)

② 犬は学園内に居留まる事は出来ません。(いかなる場合でも、どんなに短い間でも) お子様を学園へ送迎の際、犬を学園に連れて来たり、車の中に置いておいたりする事は一切しないようお願いいたします。

皆様の御協力を宜しくお願い致します。



## お願い

① お子様のお迎え、特に低学年の保護者の方は、車から降りて所定の場所でお子様をお待ち下さい。担任教師はそれぞれの生徒の両親を探しまわることは出来ませんし、駐車場は車の出入りで大変に危険です。保護者の方はご自分の責任においてお子様を所定の場所まで連れにきて下さい。ご協力をお願い致します。

## お礼

① ドクター前田より、学習漫画日本本の歴史全十七巻と懐かしい鉄腕アトムの本を御寄贈頂きました。ありがとうございます。

② 仏教会の建物管理のボランティアの方々、毎日、施設や電気関係の修繕、花壇や仏教会の周りの木々や花々の手入れを行い、校舎や敷地の隅々を綺麗に保って下さっています。皆様、いつも有り難うございます。

【建物管理のボランティアの方々】  
結城ワレス、中村ジョン、西田ケン、西平ジョー、河合ヒロ、  
岩本ダニエル（敬称略）



## PTC便り

皆様、ご進学、  
ご進級おめでとう  
ございます。

秋ですね！（といっ



ても十月になるといいうのに秋らしいか  
らぬ暖かい日が続いています（…）  
生徒さん達も今では、新しい担任の  
先生と共に新しいクラスにスムーズ  
に馴染んで新学期を楽しんでいるこ  
とと思います。

PTCでは各クラスでクラス代表を  
引き受けてくださった方々にご出席  
頂き、第一回の月例ミーティング  
が行われ、顔合わせをすることがで  
きました。クラス代表の方々は、み  
なさん意欲的にイベントへのお手伝  
いを考えてくださってとても嬉し  
く思いました。

さて、一学期の行事として十月  
二十五日は茶話会（担任の教師の皆  
様とクラス代表と一緒に楽しい一時  
を過ごす）、十一月十五日には秋の  
チキンカレー＆クッキーセールと楽  
しい行事が控えております。

このカレーセールは、PTCの主要  
な資金集めのイベントの一つです。  
セールの準備や販売のために、たく  
さんのお手伝いが必要となります。  
チケットの購入やカレーセールヘル

プの詳細については、追ってお知ら  
せいたしますので、お見逃しな様  
お願いいたします。

PTCの活動は皆さんのボランティア  
アのご支援で成り立っています。ど  
うぞ、今年もイベントへのご協力を  
宜しくお願い申し上げます。

クラス代表を引き受けて頂いた保  
護者の方で、もしまだPTCから何  
の連絡も受けていない場合はお手数  
ですがオフィスまでご連絡くださ  
い。必ず、役員よりご連絡させてい  
ただきます。

現在、まだクラス代表が決まってい  
ないクラスがありますので、どう  
か、皆様、ご自分のお子様のため  
にと思って、ボランティア活動にご協  
力していただきます様よろしく願  
い致します。

今年度も、クラス代表のみならず保  
護者の皆様一人一人がご支援くださ  
います様、お願い申し上げます。

会長 浜崎ナンシー

※ 年内のPTCミーティング

■ 十一月一日（土）

■ 十二月六日（土）

八時四十五分クーリングルーム

## Graduation Donor List

Thank you very much for your generosity!

Aratani, Tomonobu  
Burke, Chris  
Esquibel, Gary  
Hayashibara, Arthur  
Iida, Jerry  
Judson, Joel  
Kadoguchi, Greg  
Kim, Jae  
Nelson, John  
Nioka, Sadayuki  
Nishikawa, Mark  
Oki, Hiroshi  
Rowe, Gary  
Saito, Jun  
Scrivner, Rodger  
Snyder, Thomas

Tamura, Shawn  
Tani, Ron  
Vernon, Jason  
Vizthum, Timothy  
Washington, Brandon  
Yamada, Mariko  
Yamada, Shunji  
Yick, David  
Yogi, Takeshi

Thank you!



☞ If your name is omitted  
from the list or any correc-  
tion, please report to the  
JLS office. Thank you.

## 秋のカレー＆クッキーセール

### PTC ファンドレイズ

#### ● 平日部クッキーセール

11月14日（金）

#### ● カレー＆クッキーセール

11月15日（土）

チケット 1枚5ドル

イベントのお手伝い、  
チケット購入に  
ご協力ください！





## 生徒作文集

平日部 六年生

松淵 一瑛

「ディジュリドゥ」



みなさんはディジュリドゥ  
 と言う楽器を知っていますか。ぼく  
 の中学校の先生が見せてくれて、  
 とても興味があつたので色々調  
 べてみました。ディジュリドゥは  
 オーストラリアのカストドニア  
 部族が使っていた楽器です。ディ  
 ジュリドゥは四種類あります。大  
 きさは種類によってちがいます。  
 一五〇〇年も使われてきました。  
 木でできていてカンガルーの絵が  
 かかれています。現在のディジュ  
 リドゥは三〜十フィートです。ディ  
 ジュリドゥは管楽器です。息をふ  
 きこんで鳴らします。世の中には  
 まだまだぼくの知らない楽器がた  
 くさんありえるので新しい楽器に  
 出会うのが楽しみです。

平日部 六年生

中川 大智

「サッカー」

ぼくはサッカーを三才からはじめ

ました。そして三つのチームでプ  
 レーしたあと今いるストライキン  
 グチームバースに入りました。ぼく  
 はチームのキャプテンです。ポジ  
 ションはミッドフィルダーです。  
 今年の七月二十三日にリバーサイ  
 ドに行きました。七日間もいたのに  
 五回しか試合がありませんでした。  
 一番さいしょの試合では三対一で  
 勝ちました。二番目の試合では四  
 対二でハワイのチームに勝ちまし  
 た。三番目の試合では三対二でテネ  
 シーのチームに負けました。四番  
 目の試合では四対三でぎりぎり勝  
 ちました。さいごの試合では五対三  
 で勝ちました。リバーサイドは楽し  
 かったけどトーナメントでは優勝  
 できなかったのが残念でした。  
 次回こそ優勝したいです。

平日部 六年生

玉栄 一郎

「ぼくの夏休み」

ぼくは小学校の一年からバスケッ  
 トボールのチームに入っていま  
 す。毎年八月になるとラスベガス  
 でトーナメントがあり、今年も行  
 きました。いつもシルバーデビ  
 ジョンなのになぜか今年はぼくの  
 チームはゴールドデビジョンに入  
 っていました。そして、三試

合全部負けてしまいました。それ  
 は残念だったけれど試合が終わる  
 と、ボーリングやレーザータッグ  
 をしたりホテルのプールにも入っ  
 てラスベガスを楽しみました。夜  
 になるとフリモントストリートに  
 も行きました。でも時間が無かつ  
 たのでジップラインには乗れませ  
 んでした。そして次の日にラスベ  
 ガスから帰りました。次回はぜひ  
 ジップラインに乗りみたいです。

平日部 六年生

木村 嶺惟

「かぎ」



かぎを発明した人  
 はすごいと思いま  
 す。なぜならかぎ  
 のお陰で安全に生  
 活できるからです。かぎにはいろん  
 な種類があります。

たとえば、ダイヤル式のタイプがあ  
 ります。ダイヤル式はダイヤルを回  
 して番号をいれます。このロックは  
 ロッカーに使われています。ほかに  
 は車のためのかぎがあります。それ  
 はボタンをおすだけでロックの解除  
 ができます。今では車の近くに行く  
 だけでロックが解除できるものもあ  
 ります。

一見、便利に見えるかぎもそのせいで  
 車が盗まれることがよくおきるよ  
 うになっています。皆さんの安全の  
 為の物もゆだんすると泥棒にとつて  
 都合よくつかわれているのです。ため  
 になる物も悪の手にはわたるとかえつ  
 てあぶないと思います。

平日部 四年生

「フロリダ旅行」

私は今年の夏、バスケットボールの  
 試合をしにお母さんといっしょにフ  
 ロリダへ行きました。試合は七日続  
 きました。強いチームと戦いまし  
 た。ベスト8に入ったあと、さらに  
 二チームに勝って三位になり、トロ  
 フィーをみんなでもらいました。試  
 合が終わってからお母さんといっ  
 しょにフロリダのデイズニール  
 ドに行きました。アートオブアニ  
 メーションホテルに三泊とまりまし  
 た。一日目はマジック・キングダム  
 とエプコットセンターに行きまし  
 た。二日目はアニマル・キングダム  
 に行きました。三日目はハリウッ  
 ド・スタジオに行  
 き、エプコットセ  
 ンターで昼ごはん  
 を食べました。



平日部 四年生 原田 美空  
「私の夏休み」

この夏休みにレークウッドのリンクでスピードスケートをはじめてやりました。スピードスケートのそりはアイスホッケーとフィギュアスケートのそりより長いです。先生の名前はクリスでした。クリスは私たちにうでの動かし方とせなかをまげないように教えてくれました。さいしよは、私も弟もうまくすべれなかつたけど、だんだんうまくすべれるようになりました。後できょうそうをして弟が一番、私が二番になりました。スピードスケートはとも楽しかったです。私はもつとスピードスケートをしたと思います。



平日部 三年生 浮田 らら  
「私の夏休み」

今年の夏休みに、私は父と弟二人の四人で日本へ行きました。日本でお父さんの家続に会いました。六月十八日、私は静岡県西みなみ小学校へ行きました。私の先生の名前は竹下先生でした。英語が分か

る女の先生でした。七月二十四日、五時間目の英語の時間にアメリカ人の先生が来ました。英語でフルーツバスケットをしました。とても楽しかったです。また夏休みに日本へ行きますように。

## まるかいファンドレイズ

マルカイのレシートをお集め頂き、お子様の送迎の際、オフィスの横の青色の箱に入れ下さい。税金加算前の2%が学園にキャッシュバックされます。学園内の教材、備品購入等に利用することを趣旨とするファンドレイズです。

お陰様で定期的にかんりの金額のご寄付を頂いております。この紙面を持ちまして、マルカイ様への感謝の気持ちを伝えさせて頂きます。ありがとうございます。

日本語学園、なかよし幼稚園の生徒の為に有益に使わせて頂いております。保護者の皆様、今後もレシート集めに御協力をお願い致します。



## 精勤賞・皆勤賞について

精勤賞、皆勤賞の受賞条件は左記の通りです。

### 【土曜部】

皆勤：無欠席、無遅刻、無早退。

精勤：一日欠席、又は遅刻、又は早退三回まで。（但し、四時間以内）

### 【平日部】

皆勤：無欠席、無遅刻、無早退。

精勤：5時間欠席、又は早退、遅刻5回まで。

★両部共に、卒業式に参加する事が受賞の必須条件である。

★忌中の場合は出席とする。

（但し、両親、兄弟のみ）

土曜日は1日、平日部は3日間休みを認める。

尚、病気や発熱をしても休まずに学園に来る生徒もいますが、生徒自身の健康のみならず、他の生徒への感染等心配もあります。頑張つてトロフィーを受賞したい気持ちは分かりますが、病気の時は自宅ですっかりと療養する様にしましょう。いろいろな事情で欠席をやむなくし、受賞をのがしても来年、再来年と次ぎの機会に向けて頑張ります。



## 11月・12月の予定



### 11月

- 10日（月） JLS 休園 ベテランズデー
- 11日（火） 幼稚部/JLS 休園 ベテランズデー
- 14日（金） PTC秋のセール（クッキー）
- 15日（土） PTC秋のセール（カレー&クッキー）
- 27日（木）～29日（土） 休園 感謝祭

### 12月

- 19日（金） 平）幼稚部/JLS 1学期終了 PTCもちつき
- 20日（土） 土）幼稚部/JLS 1学期終了 PTCもちつき
- 22日（月）～1月3日（土） 冬休み